



## Speaker Installation Guide

Návod k montáži reproduktorů

Sprievodca inštaláciou reproduktorov

Ghid de instalare a difuzoarelor

Ръководство за монтиране

на високоговорителите

Garsiakalbių montavimo vadovas

Skalņuņu instalēšanas norādījumi

Kõlarite paigaldusjuhend

BDV-E690/E490/E390/E385/E290/T39

©2012 Sony Corporation

To install speakers on a wall, see the reverse side.

Postup montáže reproduktorů na zeď je popsán na druhé straně.

Ak chcete reproduktory inštalovať na stenu, pozrite si zadnú stranu.

Pentru a monta difuzoarele pe perete, consultați instrucțiunile de pe verso.

За да монтирате високоговорителите на стена, вижте обратната страна.

Norėdami montuoti garsiakalbius ant sienos, žr. kitą pusę.

Kā skaļņuus uzstādīt pie sienas, skatiet otrā pusē.

Kõlarite paigaldamiseks seinalle vaadake teist külge.

Assembling the tall-type speakers (BDV-E690/E490 only)

Montáž sloupových reproduktorů (pouze BDV-E690/E490)

Montáž vysokých reproduktorov (iba modely BDV-E690/E490)

Asamblarea difuzoarelor înalte (numai pentru BDV-E690/E490)

Монтиране на изправените високоговорители

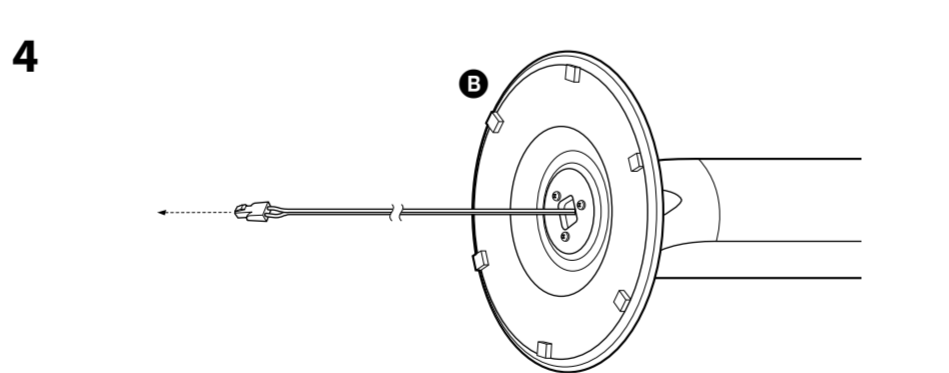
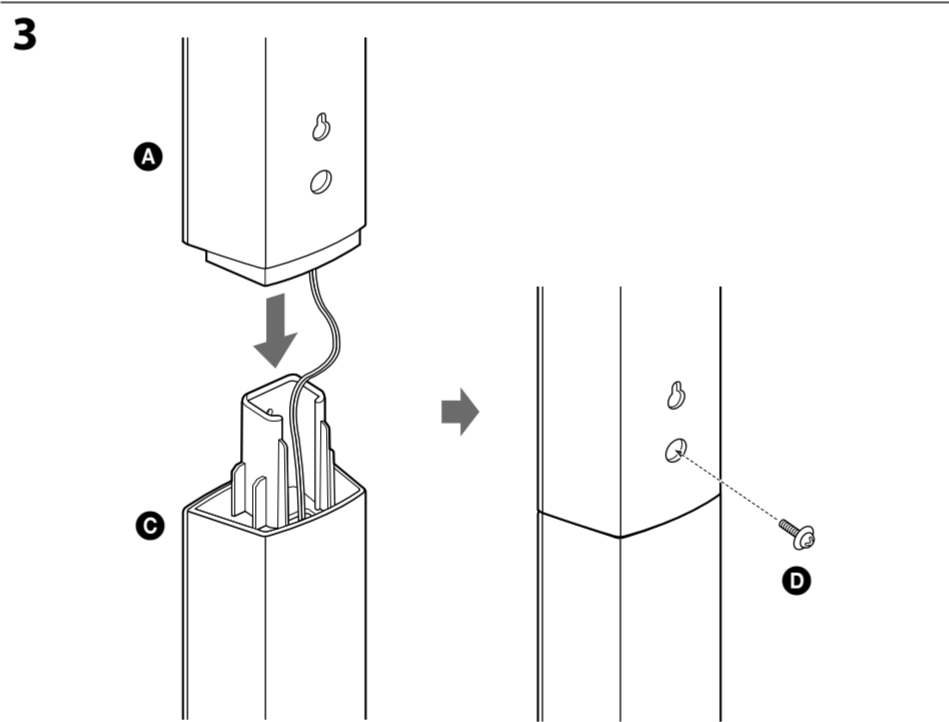
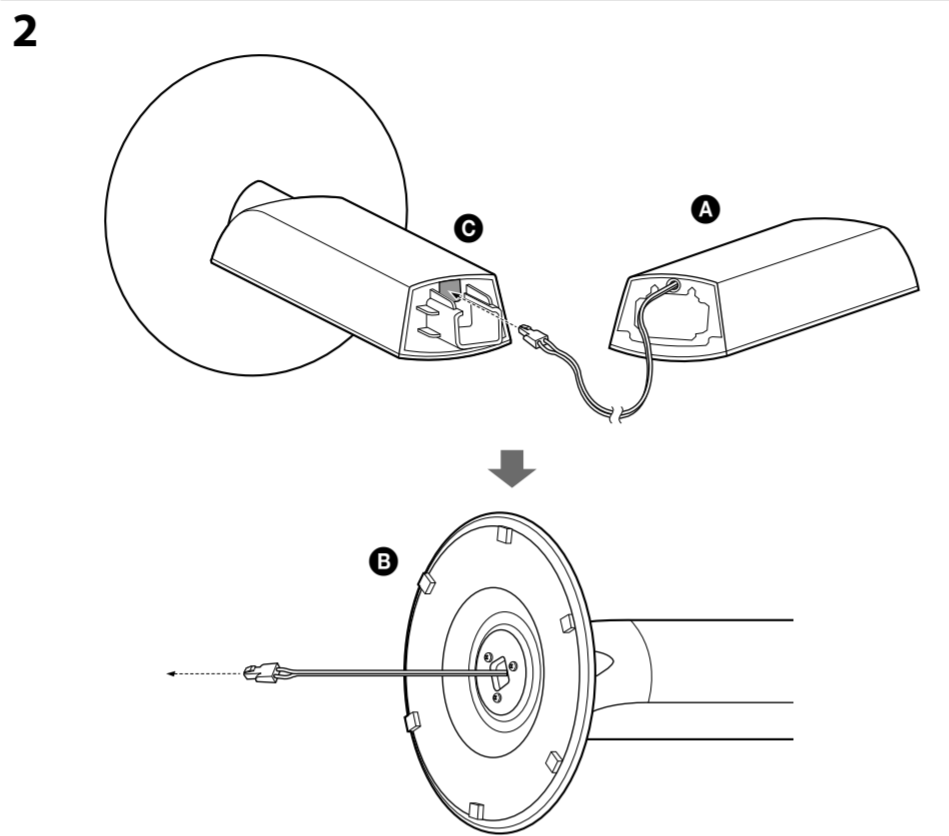
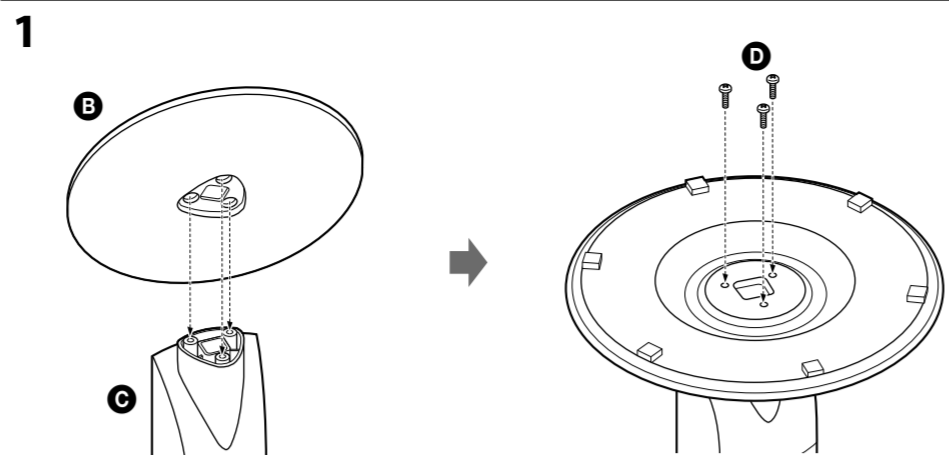
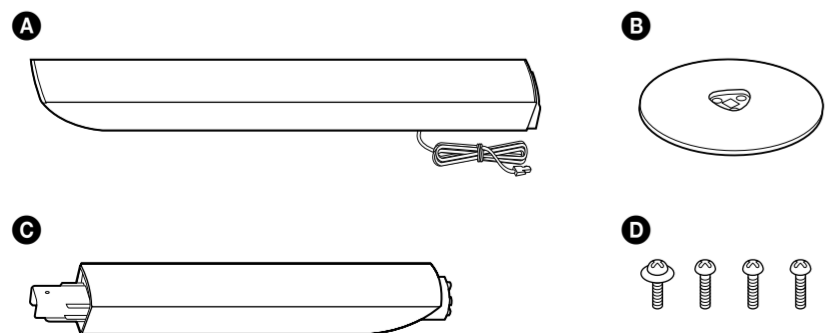
(само за BDV-E690/E490)

Didžiųjų garsiakalbių montavimas (tik BDV-E690 / E490)

Augsto skaļņuņu montāža (tikai BDV-E690/E490)

Kõrgete kõlarite kokkupanek (ainult BDV-E690/E490)

List of parts/Seznam dílů/Zoznam súčastí/Lista pieselor/Списък с части/Dalių sąrašas/  
Detajlu saraksts/Osade loend



### English

Spread a cloth on the floor to avoid damaging the floor when you assemble the speakers.

- 1 Place the base (B) on the lower part of the speaker (C), and secure it with three screws (D).  
Be sure use three screws for each speaker.
- 2 Thread the speaker cord of the upper part of the speaker (A) into the top of the lower part of the speaker (C), then pull the speaker cord from below the base (B).
- 3 Place the upper part of the speaker (A) onto the lower part of the speaker (C) while gently pulling the speaker cord from below the base. Then secure the upper and lower parts of the speaker with a screw (D).
- 4 Remove any slack of the speaker cord in the speaker by gently pulling it from below the base (B).

### Česky

Rozprostřete na podlahu látku, aby se podlaha při montáži reproduktorů nepoškodila.

- 1 Umístěte základnu (B) na spodní díl reproduktoru (C) a připevněte ji třemi šrouby (D).  
Ujistěte se, že jste pro každý reproduktor použili tři šrouby.
- 2 Reproduktorový kabel vedoucí z horní části reproduktoru (A) prostrčte vrcholem spodní části reproduktoru (C) a poté jej vytáhněte zespodu základny (B).
- 3 Umístěte horní část reproduktoru (A) na spodní (C) a opatrně přitom potahujte za reproduktorový kabel zespodu základny. Poté spodní a horní část reproduktoru zajistěte pomocí šroubu (D).
- 4 Reproduktorový kabel v reproduktoru napněte opatrným potažením zespodu základny (B).

### Slovenčina

Na podlahu rozprestrite látku, aby sa pri montáži reproduktorov nepoškodila.

- 1 Nasadíte podstavec (B) na spodnú časť reproduktora (C) a upevníte ho pomocou troch skrutiek (D).  
Na každý reproduktor použite tri skrutky.
- 2 Preveďte reproduktorový kábel vrchnej časti reproduktora (A) cez spodnú časť reproduktora (C) a vytiahnite ho cez spodnú časť podstavca (B).
- 3 Umiestnite vrchnú časť reproduktora (A) na spodnú časť reproduktora (C) a pomaly ťahajte reproduktorový kábel zo spodnej časti podstavca. Potom upevnite vrchnú a spodnú časť reproduktora pomocou skrutky (D).
- 4 jemne potiahnite reproduktorový kábel zo spodnej časti podstavca, aby sa kábel vo vnútri reproduktora natiahol. (E).

### Română

Întindeți o cârpă pe podea pentru a evita deteriorarea podelei atunci când asamblați difuzoarele.

- 1 Plasați suportul (B) în partea de jos a difuzorului (C) și prindeți-l cu trei șuruburi negre (D).  
Utilizați câte trei șuruburi pentru fiecare difuzor.
- 2 Introduceți cablul din partea superioară a difuzorului (A) în partea de sus a părții inferioare a difuzorului (C), apoi trageți cablul difuzorului de sub bază (B).
- 3 Plasați partea superioară a difuzorului (A) deasupra părții inferioare a acestuia (C) și trageți ușor în acest timp cablul difuzorului de sub bază. Apoi fixați părțile de sus și de jos ale difuzorului cu un șurub (D).
- 4 Întindeți bine cablul în difuzor trăgându-l ușor de sub bază (B).

### Български

Поставете плат върху пода, за да избегнете нараняване на пода, когато сглобявате високоговорителите.

- 1 Поставете основата (B) на долната част на високоговорителя (C) и я закрепете с три черни винта (D).  
Не забравяйте да използвате по 3 винта за всеки високоговорител.
- 2 Прокарайте кабела през горната част на високоговорителя (A) и го извадете през горната страна на долната част на високоговорителя (C), след което го издърпайте от под основата (B).
- 3 Поставете горната част на високоговорителя (A) върху долната му част (C), като внимателно издърпвате кабела на високоговорителя от под основата. След това закрепете горната и долната част на високоговорителя с винт (D).
- 4 Опънете кабела на високоговорителя, ако се налага, като внимателно го издърпате от под основата (B).

### Lietuvių k.

Prieš montuodami garsiakalbius, ant grindų pasitieskite patiesalą.

- 1 Uždėkite pagrindą (B) ant apatinės garsiakalbio dalies (C) ir priveržkite trimis varžtais (D).  
Būtinai trimis varžtais priveržkite kiekvieną garsiakalbį.
- 2 Įkiškite viršutinės garsiakalbio dalies laidą (A) į apatinės garsiakalbio dalies viršuje esančią ertmę (C) ir ištraukite laidą pro pagrindo apačioje esančią ertmę (B).
- 3 Atsargiai traukdami garsiakalbio laidą pro pagrindo apačioje esančią ertmę uždėkite viršutinę garsiakalbio dalį (A) ant apatinės garsiakalbio dalies (C). Tada sutvirtinkite viršutinę ir apatinę garsiakalbio dalis varžtu (D).
- 4 Įtempkite garsiakalbio laidą jį atsargiai traukdami pro pagrindo apačioje esančią ertmę (B).

### Latviski

Izklājiet uz grīdas drānu, lai izvairītos no grīdas sabojāšanas, montējot skaļņuus.

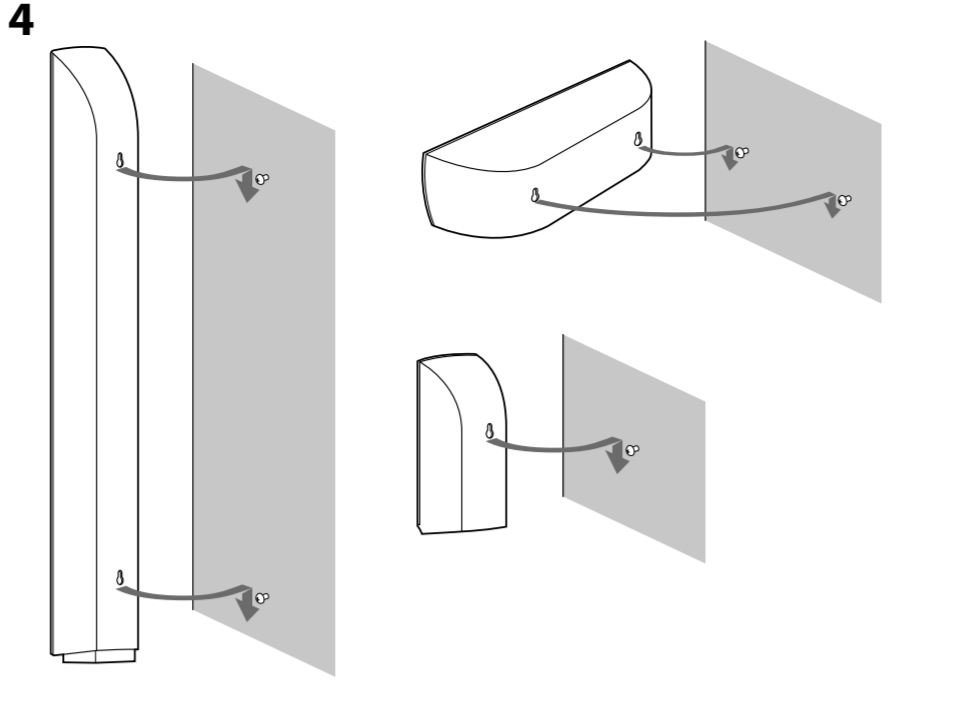
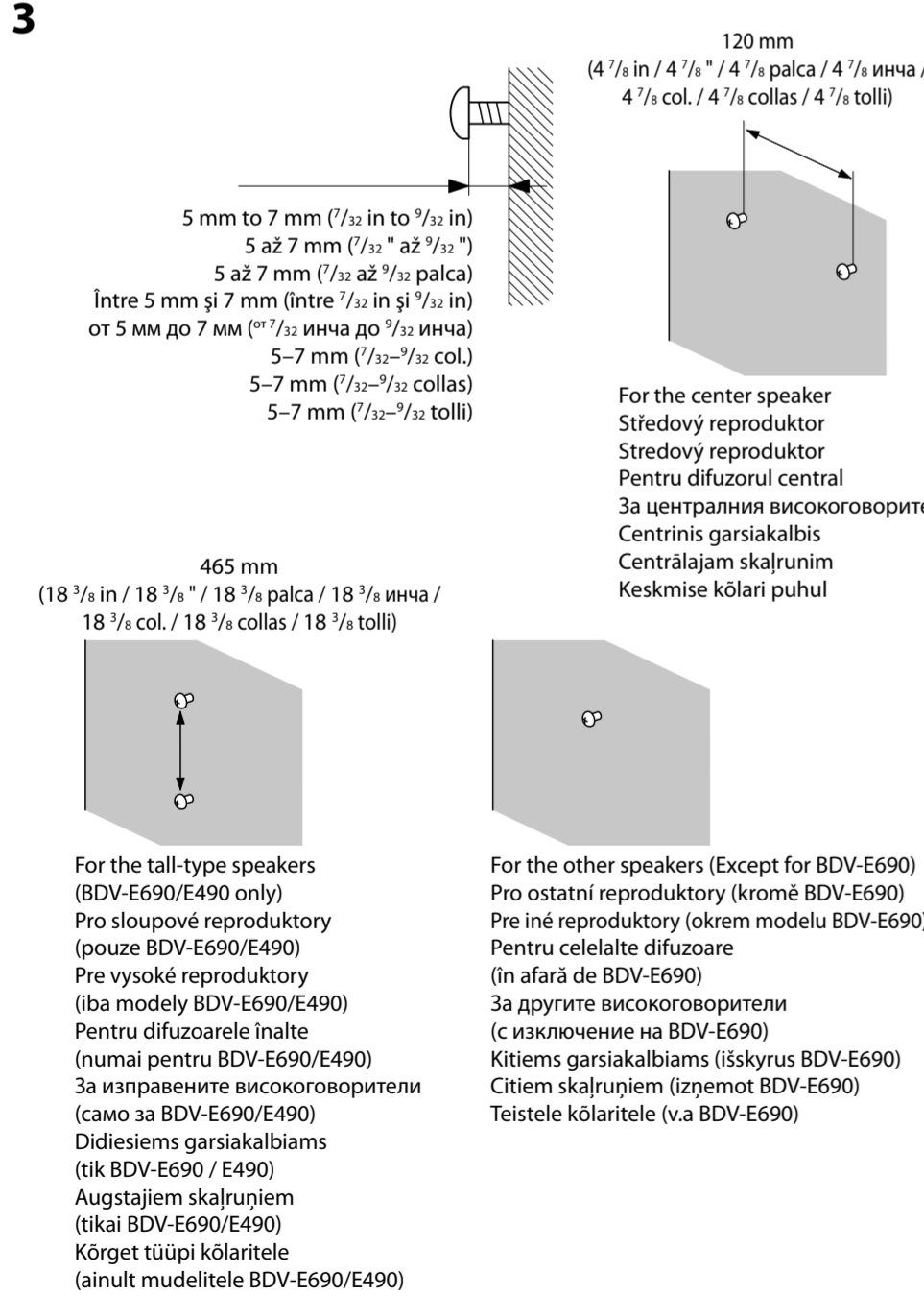
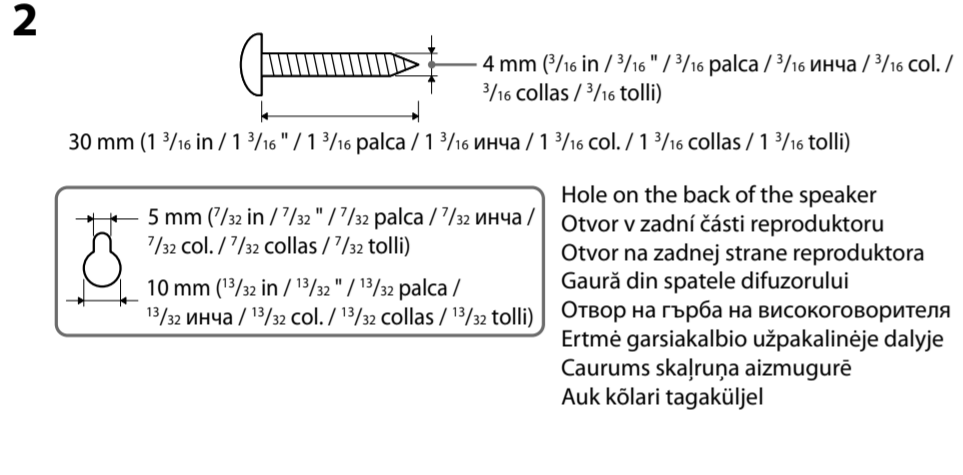
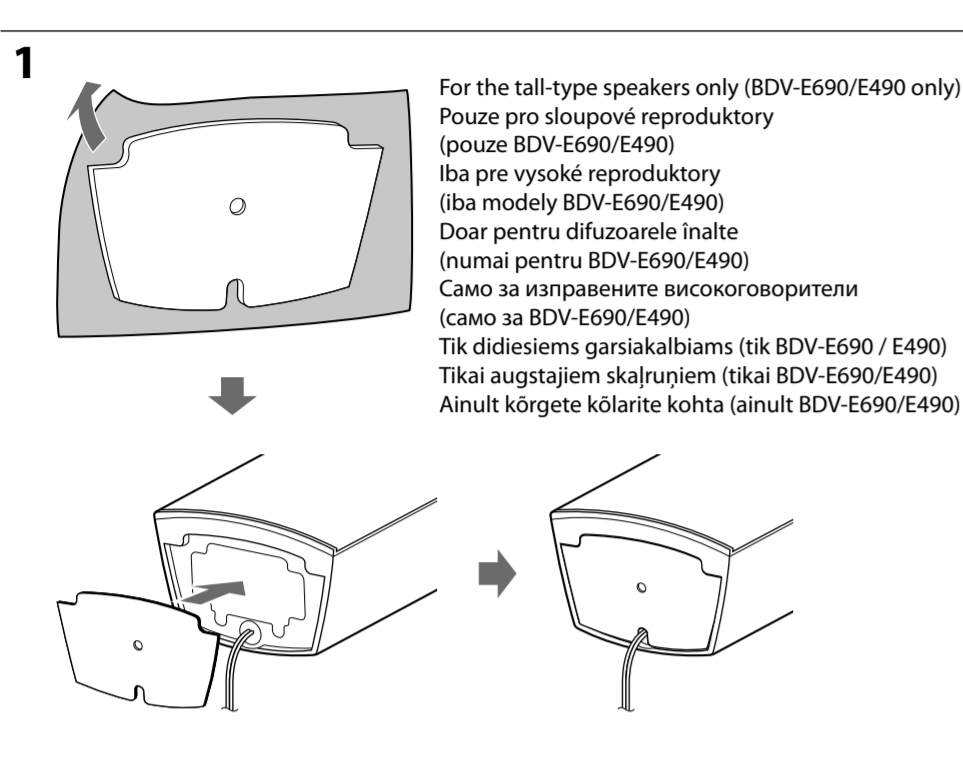
- 1 Novietojiet pamatni (B) uz skaļņuņa apakšējās daļas (C) un pieskrūvējiet ar trim skrūvēm (D).  
Katram skaļņrunim noteikti izmantojiet trīs skrūves.
- 2 Augšējās skaļņuņa daļas (A) skaļņuņa vadu ievietojiet skaļņuņa apakšējās daļas (C) augšpusē, pēc tam izvelciet skaļņuņa vadu no pamatnes pusēs (B).
- 3 Skaļņuņa augšējo daļu (A) novietojiet uz skaļņuņa apakšējās daļas (C), viegli velkot skaļņuņa vadu no pamatnes pusēs. Pēc tam sastipriniet skaļņuņa augšējo un apakšējo daļu ar skrūvi (D).
- 4 Pēc tam savelciet skaļņruni esošo skaļņuņa vadu, viegli pavelkot no pamatnes pusēs (B).

### Eesti keel

Kõlarite kokkupanemisel laotage põrandale riie, et vältida põranda kriipimist.

- 1 Asetage alus (B) kõlari alumisele osale (C) ja kinnitage kolme kruviga (D).  
Kasutage iga kõlari puhul kindlasti kolme kruvi.
- 2 Viige kõlari ülemise osa juhe (A) kõlari alumise osa ülemisest otsast sisse (B), seejärel tõmmake kõlari juhet aluse alt (B).
- 3 Asetage kõlari ülemine osa (A) kõlari alumise osa peale (C), tõmmates kõlari juhet õrnalt aluse alt. Seejärel kinnitage kõlari ülemine ja alumine osa kruviga (D).
- 4 Eemaldage kõlari sees olevad juhtme lõtkud, tõmmates juhet õrnalt aluse alt (B).

**Installing speakers on a wall**  
**Montáž reproduktorů na zed'**  
**Inštalácia reproduktorov na stenu**  
**Montarea difuzoarelor pe un perete**  
**Монтиране на високоговорителите на стена**  
**Garsiakalbių montavimas ant sienos**  
**skalņu uzstādīšana pie sienas**  
**Kõlarite paigaldamine seinale**



### English

**Caution**

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

**1 For the tall-type speakers only (BDV-E690/E490 only): Remove the protection sheet from the double-sided tape on the speaker-bottom cover, then attach the speaker-bottom cover to the bottom of the upper part of the tall-type speaker.**

**2 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.**

**3 Fasten the screws to the wall.**

Leave a space of about 5 mm to 7 mm between the wall and the head of the screw. For the center speaker and tall-type speakers, measure the distance between the screws before fastening the screws to the wall.

For the center speaker: 120 mm For the tall-type speakers: 465 mm

**4 Hang the speaker on the screw(s).**

### Česky

**Pozor**

- V<sup>ě</sup> zelezářství nebo u montéra zjistěte, jaké šrouby máte s ohledem na materiál zdi použít.
- Použijte takové šrouby, které jsou vhodné vzhledem k materiálu a pevnosti zdi. Sádrokartonové zdi jsou velmi křehké, proto upevněte šrouby k nosníku a poté je upevněte do zdi. Reprodukty namontujte na kolmou a plochou zed' v místě jejího zpevnění.
- Společnost Sony není zodpovědná za jakékoli nehody či poškození způsobené nesprávnou montáží, nedostatečnou pevností zdi nebo použitím nevhodného šroubu, přírodní katastrofou apod.

**1 Pouze pro sloupové reproduktory (pouze BDV-E690/E490): Odstraňte ochrannou vrstvu z oboustranné pásky na krytu spodní části reproduktoru. Poté tento kryt připevněte ke spodní části horního dílu sloupového reproduktoru.**

**2 Připravte si šrouby (nejsou součástí dodávky), které jsou vhodné pro otvor na zadní straně každého reproduktoru.**

**3 Upevněte šrouby do zdi.**

Mezi zdi a hlavou šroubu nechejte prostor přibližně 5 až 7 mm. U středového reproduktoru a sloupových reproduktorů změřte vzdálenost mezi šrouby, ještě než je upevníte do zdi.

Středový reproduktor: 120 mm Sloupové reproduktory: 465 mm

**4 Zavěste reproduktor na šroub(y).**

#### Slovenčina

**Upozornenie**

- Obráťte sa na predajcu skrutiek alebo odborníka na inštaláciu, aby ste získali informácie o materiáli steny alebo skrutkách, ktoré máte použiť.
- Použite skrutky, ktoré sú vhodné pre materiál steny a jej pevnosť. Keďže stena zo sadrokartónu je výnimočne krehká, pripievnite skrutky bezpečne do nosníka a potom do steny. Reprodukty nainštalujte na zvislú a rovnú spevnenú stenu.
- Spoločnosť Sony nezodpovedá za nehody ani škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, nedostatočnou pevnosťou steny alebo nesprávnou inštaláciou skrutiek, prírodnými katastrofami atď.

**1 Iba pre vysoké reproduktory (iba modely BDV-E690/E490): Odlepte ochrannú fóliu z obojstrannej pásky na kryte spodnej časti reproduktora a potom kryt spodnej časti reproduktora pripievnite k spodnej strane vrchnej časti vysokého reproduktora.**

**2 Pripravte si skrutky (nedodávajú sa) vhodné pre otvor na zadnej strane každého reproduktora.**

**3 Pripievnite skrutky do steny.**

Medzi stenou a hlavičkou skrutky nechajte priestor 5 až 7 mm. V prípade stredového reproduktora a vysokých reproduktorov odmerajte vzdialenosť medzi skrutkami ešte pred ich pripivením do steny.

Stredový reproduktor: 120 mm Vysoké reproduktory: 465 mm

**4 Zaveste reproduktor na skrutky.**

### Română

**Atenție**

- Contactați un atelier de montaj sau un instalator pentru detalii legate de materialul peretelui sau de șuruburile ce trebuie utilizate.
- Utilizați șuruburi adecvate materialului și rezistenței peretelui. Deoarece plăcile din gips sunt destul de fragile, prindeți șuruburile bine de o grindă și fixați-le în perete. Montați difuzoarele pe un perete vertical și plat, unde este aplicată ranforsare.
- Compania Sony nu este responsabilă pentru accidente sau daune cauzate de montarea necorespunzătoare, de rezistența insuficientă a peretelui sau de montarea necorespunzătoare prin înșurubare, de calamități naturale etc.

**1 Doar pentru difuzoarele înalte (numai pentru BDV-E690/E490): Îndepărtați folia de protecție de pe banda dublu-adezivă de pe capacul pentru partea de dedesubt a difuzorului, apoi atașați capacul pentru partea de dedesubt a difuzorului pe partea de dedesubt a părții superioare a difuzorului înalt.**

**2 Pregătiți șuruburi (nefurnizate) potrivite pentru gaura din spatele fiecărui difuzor.**

**3 Prindeți șuruburile în perete.**

Lăsați un spațiu de 5 - 7 mm între perete și capul șurubului. Pentru difuzorul central și difuzoarele înalte, măsurați distanța dintre șuruburi înainte de a prinde șuruburile în perete.

Pentru difuzorul central: 120 mm Pentru difuzoarele înalte: 465 mm

**4 Agățați difuzorul în șurub(uri).**

### Български

**Внимание**

- Свържете се с магазин за крепежни елементи или техник относно материала на стените или винтовете, които трябва да се използват.
- Използвайте винтове, които са подходящи за материала и здравината на стената. Тъй като стените от гипсокартон са особено трошливи, закрепете винтовете към носещ елемент и така ги прикрепете към стената. Монтирайте високоговорителите на вертикална и плоска стена, която е достатъчно здрава.
- Sony не носи отговорност за инциденти или повреди, причинени от неправилен монтаж, недостатъчна здравина на стената или неправилно монтиране на винтовете, природно бедствие и др.

**1 Само за изправените високоговорители (само за BDV-E690/E490): Премахнете защитното покритие от двустранната лента на долния капак на високоговорителя, след това прикрепете долния капак към дъното на горната част на изправения високоговорител.**

**2 Пригответе винтове (не са включени в комплекта), които са подходящи за отвора на гърба на всеки високоговорител.**

**3 Завийте винтовете в стената.**

Оставете разстояние от 5–7 мм между стената и главата на винта. За централния високоговорител и изправените високоговорители измерете разстоянието между винтовете, преди да ги завиете.

За централния високоговорител: 120 мм За изправените високоговорители: 465 мм

**4 Закачете високоговорителя на винта или винтовете.**

#### Lietuvių k.

**Dėmesio**

- Jei reikia informacijos apie sienos medžiagą arba nežinote, kokius varžtus naudoti, klauskite varžtų pardavėjo arba montuotojo.
- Naudokite varžtus, tinkamus pagal sienos medžiagą ir stiprumą. Tinko plokštės siena yra itin trapi, todėl varžtus virtai įsukite į siją ir priveržkite prie sienos. Garsiakalbius montuokite ant vertikalios ir plokščios sienos tose vietose, kur ji sustiprinta.
- „Sony“ neatsako už nelaimingus atsitikimus arba žalą, patirtą dėl netinkamo montavimo, nepakankamo sienos stiprumo arba netinkamo varžtų įsukimo, stichinių nelaimių ir t. t.

**1 Taikoma tik didiesiems garsiakalbiams (tik BDV-E690 / E490): atklijuokite apsauginę medžiagą nuo dvipusės lipniosios juostelės, priklijuotos prie apatinio garsiakalbio dangtelio, tada uždėkite dangtelį ant viršutinės didžiojo garsiakalbio dalies apačios.**

**2 Pasiruoškite kiekvieno garsiakalbio uždakalinėje dalyje esančią ertmę atitinkančius varžtus (nepriedami).**

**3 Priveržkite varžtus prie sienos.**

Tarp sienos ir varžo galvutės palikite 5–7 mm tarpą. Jei montuojate centrinį arba didžiuosius garsiakalbius, prieš įsukdami varžtus į sieną išmatuokite tarp jų esančių atstumą.

Centrinis garsiakalbis: 120 mm Didieji garsiakalbiai: 465 mm

**4 Pakabinkite garsiakalbį ant varžo (-ų).**

### Latviski

**Uzmanību!**

- Lai saņemtu informāciju par piemēroto sienas materiālu vai izmantojamajām skrūvēm, sazinieties ar skrūvju veikalu vai uzstādītāju.
- Izmantojiet sienas materiālam un izturībai piemērotas skrūves. Ģipškartona plākšņu siena ir īpaši trausla, tāpēc skrūves cieši ieskrūvējiet sijā vai ieskrūvējiet tās nesošāajā sienā. Uzstādiēt skaļruņus pie vertikālas un līdzenas sienas vietā, kur izmantota armatūra.
- Sony neatbild par negadījumiem vai bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza uzstādīšana, nepietiekama sienas izturība vai neatbilstošu skrūvju izmantošana, dabas katastrofa u.c.

**1 Tikai augstajiem skaļruņiem (tikai BDV-E690/E490): Noņemiet skaļruņa apakšējā vāciņa abpusēji lipīgās lentes aizsargloksni, pēc tam skaļruņa apakšējo vāciņu pievienojiet augstā skaļruņa augšējās daļa apakšdaļai.**

**2 Sagatavojiet skrūves (komplektācijā nav iekļautas), kas atbilst katra skaļruņa aizmugurē esošajam caurumam.**

**3 Ieskrūvējiet skrūves sienā.**

Atstājiet 5–7 mm atstarpi starp sienu un skrūves galvu. Centrālajam skaļrunim un augstajiem skaļruņiem pirms skrūvju ieskrūvēšanas sienā izmēriet attālumu starp skrūvēm.

Centrālajam skaļrunim: 120 mm Augstajiem skaļruņiem: 465 mm

**4 Uzkariniet skaļruni uz skrūves(ēm).**

### Eesti keel

**Hoiauts**

- Seinamaterjali või kasutatavate kruvide kohta küsige teavet poest või paigaldajalt.
- Kasutage kruvisid, mis sobivad vastava seinamaterjali ja -tugevusega. Kuna kipsplaadiga sein on eriti õrn, kinnitage kruvid tugevalt tala külge ja seejärel seinale külge. Paigaldage kõlarid vertikaalsele ja lamedale seinale, kuhu on kinnitatud tugevdus.
- Sony ei vastuta valesst paigaldamisest, ebapiisavast seinatugevusest või valesst kruvide paigaldamisest, looduskatastroofidest jms tingitud õnnetuste või vigastuste eest.

**1 Ainult kõrgete kõlarite kohta (ainult BDV-E690/E490). Eemaldage kõlari alumisel kattel kahepoolselt kleelindilt kaitsepaber, seejärel kinnitage kõlari alumine kate kõrge kõlari ülemise osa alumisele küljele.**

**2 Valmistage ette iga kõlari taga oleva augu jaoks sobivad kruvid (pole kaasas).**

**3 Kinnitage kruvid seinale külge.**

Jätke seinale ja kruvi pea vahele 5–7 mm ruumi. Keskmise kõlari ja kõrgete kõlarite puhul mõõtk enne kruvide kinnitamist seinale kruvide vaheline kaugus.

Keskmise kõlari puhul: 120 mm Kõrgete kõlarite puhul: 465 mm

**4 Riputage kõlar kruvi(de) külge.**